

A Hof van Cassatie (Belgium) által 2011. június 30-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — ProRail NV kontra Xpedys NV és társai

(C-332/11. sz. ügy)

(2011/C 269/59)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hof van Cassatie

Az alapeljárás felei

Felperes: ProRail NV

Alperesek: Xpedys NV

FAG Kugelfischer GmbH

DB Schenker Rail Nederland NV

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen NV

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni többek között a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló európai szabályozásra és a 44/2001 rendelet⁽¹⁾ 33. cikkének (1) bekezdésében kifejezésre juttatott azon elvre figyelemmel, amely szerint a valamely tagállamban hozott határozatot más tagállamban külön eljárás nélkül elismerik, a polgári és kereskedelmi ügyekben a bizonyításfelvétel tekintetében történő, a tagállamok bíróságai közötti együttműködéséről szóló, 2001. május 28-i 1206/2001/EK tanácsi rendelet⁽²⁾ 1. és 17. cikkét, hogy a részben az elrendelő bíróság tagállamában, részben azonban egy másik tagállamban elvégzendő igazságügyi szakértői vizsgálatot elrendelő bíróságnak a vizsgálat utóbbi részének közvetlen elvégzését megelőzően csak és kizárólag az említett rendelet 17. cikkében rögzített módszert kell alkalmaznia, vagy pedig úgy, hogy az ország által kinevezett igazságügyi szakértő az 1206/2001 rendelet szerinti rendelkezések alkalmazásának mellőzése mellett is megbízható egy részben az Európai Unió valamely másik tagállamában elvégzendő vizsgálattal?

⁽¹⁾ A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL 2011., L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.).

⁽²⁾ HL L 174., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 121. o.

A Hof van Cassatie van België (Belgium) által 2011. június 30-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Koninklijke Federatie van Belgische Transporteurs en Logistiek Dienstverleners (Febetra) kontra Belgische Staat

(C-333/11. sz. ügy)

(2011/C 269/60)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hof van Cassatie van België (Belgium)

Az alapeljárás felei

Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél: Koninklijke Federatie van Belgische Transporteurs en Logistiek Dienstverleners (Febetra)

Ellenérdekű fél a felülvizsgálati eljárásban: Belgische Staat

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a TIR-egyezmény 37. cikkét és a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet⁽¹⁾ 454. cikke (3) bekezdésének második albekezdését, hogy a jogsértést felfedező tagállam a jogsértés elkövetése helyének hivatalos megállapítása és a garanciavállaló által határidőben benyújtott ellenbizonyíték hiányában a jogsértés elkövetése szerinti tagállamnak minősül még abban az esetben is, ha a TIR-igazolvány elfogadásának és az áruk elzárásának helye ismeretében alaposabb vizsgálat nélkül is megállapítható, hogy az árukat a Közösség melyik külső határán található tagállamon keresztül juttatták jogellenesen közösségi területre?
2. Az első kérdésre adandó nemleges válasz esetén úgy kell-e értelmezni ugyanezen cikket a jövedékiadó-köteles termékekre vonatkozó általános rendelkezésekről és e termékek tartásáról, szállításáról és ellenőrzéséről szóló, 1992. február 25-i 92/12/EGK tanácsi rendelet⁽²⁾ 6. cikkének (1) bekezdésével és 7. cikkének (1) bekezdésével összefüggésben, hogy a Közösség külső határán található azon tagállam, ahová az árut jogellenesen szállították, a fogyasztási adó beszedésére is jogosult abban az esetben, ha az árukat közben elszállították abba a tagállamba, ahol felfedezték, lefoglalták és elkobozták azokat?

⁽¹⁾ HL L 253., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 6. kötet, 3. o.

⁽²⁾ HL L 76., 1. o.

A Sø- og Handelsretten (Dánia) által 2011. július 1-jén benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — A Jette Ring nevében eljáró HK Danmark kontra Dansk almennyttigt Boligselskab DAB

(C-335/11. sz. ügy)

(2011/C 269/61)

Az eljárás nyelve: dán

A kérdést előterjesztő bíróság

Sø- og Handelsretten

Az alapeljárás felei

Felperes: a Jette Ring nevében eljáró HK Danmark

Alperes: Dansk almennyttigt Boligselskab DAB